

basisartikel

4 **Aprender a escribir en español en la Europa plurilingüe** Daniel Cassany

Este artículo explica los puntos que definen el enfoque por tareas como metodología que comprende todos los procesos que implican la elaboración de un texto.

Herausgeberin des Thementeils:
Christine Wlasak-Feik

zum thema

10 **Pequeña guía para cartas formales** Elke Hildenbrand/Pilar San José/Daniel Rodríguez

Um im spanischsprachigen Alltag bestehen zu können, müssen die Schülerinnen und Schüler lernen, sich nicht nur sprachlich korrekt auszudrücken, sondern auch die richtige Form zu wahren. Mit verschiedenen Arbeitsblättern erarbeiten sie sich eigenständig Bestandteile und Charakteristika von Geschäftsbriefen.

Pequeña guía para cartas formales

La carta formal consta, básicamente, de los siguientes elementos:

1. Dirección
2. Fecha
3. Encabezamiento
4. Texto
5. Despedida

1. **La dirección. El sobre.**

Es bien sabido que en el sobre se escribe el nombre y la dirección de quien recibe la carta.

Hay que hacer notar que en español se normal utilizar dos apellidos: el que procede del padre, en primer lugar, y el de la madre, en segundo.

Aquí, por ejemplo, Miguel del Campo Nieto, Mercedes López Medina, Ana Valero Pinar, Roberto Bugno Otero.

Las abreviaturas que pueden aparecer en direcciones corresponden a las palabras siguientes:

- Avda.** - avenida
- C/** - calle
- CP** - código postal
- D.** - don (e nombre propio, p. ej. Antonio)
- D.ª** - doña (e nombre propio, p. ej. Penélope)
- Dcha.** - derecha
- Edif.** - edificio (hay que indicar en qué apartamento vive el destinatario - ver abajo)
- Esc.** - escalera (a veces, al entrar en el portal de un bloque de pisos podemos encontrar varias escaleras. Podemos encontrar edificios, ordenes de identificación: escalera A, B, C, escalera izquierda, derecha, escalera 1, 2, 3, etc.)
- Fta.** - plaza
- Ita.** - sin término
- St.** - señor (+ apellido, p. ej. Plame Baróns)
- Sra.** - señora (+ apellido, p. ej. Romo Cruz)
- 10^o** - décimo piso/4^o - cuarto piso/etc. (hay que indicar en qué piso vive el destinatario).

10^E Hay que indicar también, dentro del piso, si el destinatario vive en la puerta de la derecha o en la de la izquierda - tomando siempre las escaleras como referencia y nunca al decimar. Si hay más de dos viviendas por planta, las puertas se identifican con letras A, B, C, ... (No necesariamente deben aparecer con letras mayúsculas).

16 **Un joven inmigrante acusa** **Einführung in das Thema *opinión*** Doris Engelbrecht

Ein brennendes Thema – hier ein Bericht eines in Spanien lebenden jungen Arabers – eignet sich besonders gut, um den Aufbau und die sprachlichen Mittel einer *opinión* einzuführen und zu üben.

